

табылатын «көптілділіктің» ғылыми тұрғыда маңызын анықтау әлі де болса терең зерттеуді талап етеді.

Әдебиеттер:

1. Манкеева Ж.А. «Тілдік тұлға» мәселелерін зерттеу // Қазақ филологиясы: егіз негіз (ғылыми мақалалар жинағы). – Алматы: Арыс, 2010. – Б. 280-290.
2. Халеева И.И. О гендерных подходах к теории обучения языкам и культурам. – М., 2000. – 250 с.
3. Хасанов Б. Мемлекеттік қызметшінің тілдік тұлғасы және тілдік орта. – Астана, 2008. – 264 б.
4. Кочеткова Т.В. Языковая личность носителя элитарной речевой культуры: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Саратов, 1999. – 54 с.
5. Сулейменова Э.Д. Казахский и русский языки: основы контрастивной лингвистики. – Алма-Ата: Демеу, 1992. – 129 с.
6. Жетписбаева Б.А., Шункеева С.А. Современная языковая ситуация в условиях казахстанского полиязычия // Язык и литература в социокультурном пространстве: Международный сборник научных трудов. – Szombathely, Венгрия: Savaria University Press, 2016. – С.12-17.
7. Евразийская языковая личность массового типа в современном учебном дискурсе казахстана // Междисциплинарные исследования: сборник статей по материалам XXIX международной студенческой научно-практической конференции. № 18(29). URL: [https://sibac.info/archive/meghdis/18\(29\).pdf](https://sibac.info/archive/meghdis/18(29).pdf)
8. Жумагулова Е.В. Учебный дискурс Казахстана вчера и сегодня // Вестник Кокшетауского государственного университета им. Ш.Уалиханова. – 2016. – №4. – С.67-71.
9. Жумагулова Н.С. К вопросу о Евразийской языковой личности идеального типа в учебном дискурсе Казахстана // Вестник Карагандинского университета. Серия филология. – 2010. – №2(58). – С.4-9.
10. Шайбакова Д.Д. Функционирование русского языка в Казахстане: вчера, сегодня, завтра. – Алматы: КазУМО и МЯ им. Абылай хана, 2005. – 250 с.
11. Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж., Аканова Д.Х. Языки народов Казахстана: Социолингвистический справочник. – Астана: Арман – ПВ, 2007. – 304 с.
12. Шаймерденова Н.Ж. Русский язык как фактор интеграции в деловом и культурном сотрудничестве представителей диаспор Казахстана // Русский язык как язык межкультурного и делового сотрудничества в полилингвальном контексте Евразии: Материалы II междунар. конгресса. – Астана, ИД Сарыарка, 2009. – С. 80-93.

Гилёва Ю.А., Карагандинский университет имени академика Е.А.Букетова, филологический факультет, гр. РО-11, студент
(Научный руководитель – м.п.н., старший преподаватель Назарова М.Г.)

**«ВЕЛИКИЕ ЛЮДИ КАЗАХСКОЙ СТЕПИ»
(ЕВНЕЙ АРЫСТАНОВИЧ БУКЕТОВ).**

«У поэтов и ученых в сущности одна задача – поиски красоты, совершенства. Ведь самое доброе и полезное на земле создается по законам красоты»
Е.А.Букетов.

Всем известно, что Казахстан знаменит не только богатыми полезными ископаемыми, но и великими людьми, внесшими огромный вклад в развитие науки и культуры. Одним из них является Евней Арстанович Букетов. Он известен миру как талантливый организатор науки и высшего образования в Казахстане, писатель и переводчик. Наш университет гордо носит его имя, начиная с 1991 года, и наши студенты не подводят этого великого человека.

Как гласит биография Евнея Арстановича Букетова, он родился в тяжелые для государства и всего народа годы, но это не помешало ему получить образование и стать великим человеком. Отец Евнея – Арыстан жил со своей семьей в ауле Баганаты, Шалкынского района (бывший

Октябрьский район) нынешней Северо-Казахстанской области. Он был обычным крестьянином. Арыстан и его семья, как и многие в то время, кочевали в поисках лучшей жизни и места, где детям можно было без проблем дать образование. Весной 1931 года они достигли предгорий древнего Урала и остановились в селе Малый Кизяк Мокроусовского района Курганской области. Любознательный Евней не мог дождаться момента, когда он пойдет в школу, навстречу к новым знаниям. Осенью этого же года он переступил порог сельской школы. В этой школе была учительница, которая оставила в памяти Евнея самые теплые воспоминания – Августина Устиновна Тарасова: «С первого класса я учился в русской школе, моими наставниками были прекрасно образованные люди, истинные педагоги... Особенно первая учительница по имени Августина, она была человеком исключительной чуткости, доброты». До студенчества маленький Евней и его семья перенесли немало трудностей и проблем. В школе мальчика обижали сверстники, но это не лишило его желания учиться. Был случай, как его семью обокрали и оставили практически без ничего. Когда Евнею исполнилось 14 лет, его семья приняла решение вернуться на Родину. Вернувшись в родные места, семья обосновалась в селе Двойники – центральной усадьбе колхоза «Красная планета», вблизи бывшего их родного аула – Алыпкаш. Евнея решили оставить в Марьевке, районном центре, так как здесь была школа, где можно было продолжить учебу, к этому времени он учился в 6 классе. В Марьевской школе Октябрьского района он не только опережал в знании своих сверстников, но и стал лучшим учеником. Вскоре мальчик стал посещать драматический кружок, а после стал его руководителем. Его любимым было творчество А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова, Н.А.Некрасова, С.А.Есенина, В.В.Маяковского, он знал многие произведения этих писателей, а некоторые знал наизусть.

1941-1945 годы известны для каждого человека, как самые страшные и жестокие. В 1941 году прогремела Великая Отечественная Война. Школьные беззаботные годы вдруг были неожиданно прерваны. Мужчины добровольно уходили на фронт с целью защитить свою Родину от фашистов. Со слов брата Камзабая Арстановича Букетова, в шестнадцать с половиной лет Евнею пришлось стать учителем: «... Во время войны, то есть с 1941 по 1945 годы, Евней работал учителем русского языка, литературы и математики в школах района: Афанасьевской школе, Ольгинской школе, Жалтырской школе, Двойниковской школе, Городецкой школе». Так и началась его рабочая деятельность. Евней преуспевал во многих науках и вел сразу несколько предметов в школе. Это были география, история, физика и математика. Евней Арстанович (как его уже называли в роли учителя) обладал шикарной, красивой, поставленной речью, слушать которую было одно удовольствие. На лекциях он выступал без записей, и это не мешало ему читать их без волнения, с чувством и толком. После лекции Евнея Арстановича превратились в регулярные литературные вечера, которые полюбились взрослым и детям. После окончания войны Евнею удалось успешно сдать экзамены и двигаться к цели, которая называлась «высшее образование».

Он всю жизнь мечтал о филологическом факультете, но поступил в политехнический из-за высокой стипендии. Она была необходима ему, чтобы содержать своих младших братьев, которые, к сожалению, остались без отца и матери. Вскоре став ректором университета, Букетов продолжал помогать не только своим родным, но и знакомым, друзьям, землякам. Евней Арстанович Букетов был человеком с большой буквы, который обладал доброй открытой душой и постоянной готовностью прийти на помощь. Его земляки гордились им: «Евней Арстанович стал большим человеком-ученым. Он из наших краев...». Душевность, доброта, высокая культура общения – все это об Евнее Букетове.

Люди, знавшие Евнея Арстановича Букетова, называли его творческой натурой, в которой дружно жило несколько ролей: ученый-химик, организатор, строитель, писатель, переводчик, воспитатель. Именно с его именем связано начало развития химической науки в Казахстане. Его научные разработки звучали во многих странах мира. За свою жизнь он написал 200 научных статей и 9 монографий. Несмотря на свою интеллигентность, он был человеком простым, обладал дружеской манерой общения и не отличался высокомерием. Все его резкие высказывания имели рациональное зерно, ссылку на конкретную ситуацию или совет. На счету академика Е.А.Букетова 19 подготовленных им докторов и 41 кандидат наук. Именно благодаря его исследованиям, широко изучены многие аспекты цветной металлургии. Особое место в жизни академика являются эпизоды, связанные с Карагандой. В 1972 году ему удалось открыть и возглавить Карагандинский Государственный университет, а также найти творческий коллектив ученых, приглашенных из России. С особым энтузиазмом он укреплял базу своего университета.

Евней Арстанович стал автором многих книг, посвященных великим людям Казахстана: «Грани творчества», «Человек, родившийся на верблюде», «Шесть писем другу», «Святое дело Чокана», «Об академике Сатпаеве» и другие. Неслучайно одним из главных героев его книги стал Чокан Валиханов, который являлся для Букетова идеалом человеческого благородства.

Так же Евней Арстанович Букетов известен как переводчик и критик. Именно его переводы позволили казахскому народу познакомиться с великими произведениями Шекспира, Пушкина, Есенина, Байрона и Маяковского. Одной из примечательных книг Евнея Букетова является «Шесть писем другу». Она посвящена его детству, молодости и людям, которые встречались ему на жизненном пути.

Несмотря на свои огромные заслуги в сфере науки и развития экономики, академику удастся до конца своих дней сохранить скромность. Трудности судьбы сократили его жизнь... Он прожил всего 58 лет, несмотря на то, что его жизнь была коротка, он прожил её насыщенно и ярко, оставив после себя богатое наследие для будущих поколений, а самое главное возможности для молодежи.

Я очень благодарна доле судьбы, что мне посчастливилось попасть именно в Карагандинский университет, который носит имя достойного сына своего народа Евнея Арстановича Букетова. Пусть память о нем и его трудах навсегда останется в нашей памяти, ведь благодаря его заслугам, наш университет сейчас живет и процветает, выпускает новых профессионалов, которые готовы служить полученными знаниями своему государству и покорять новые вершины!

Литература:

1. 9-томный популярный справочник. Казахи. Алматы: Білік, 2003
2. Е.Букетов. Святое дело Чокана. Об академике Сатпаеве. Караганда, 1994
3. В.Мальшев. Поступью командора и пророка. Караганда, 1994
4. Академик Е.А.Букетов. Петропавл, 2005
5. М. Сарсеке. Евней Букетов. Трагедия светлой судьбы. М.: Молодая гвардия, 2007
6. Е.А.Букетов «Шесть писем другу» — Алма-Ата, 1989
7. К.А.Букетов. Друг мой. Брат мой. Воспоминания. — Караганда, 1994.

Денисов В. Ю., Карагандинский университет имени академика Е. А. Букетова, факультет иностранных языков, гр. РАПус-31, студент
(*Научный руководитель — м.ф.н., старший преподаватель Калижанова А. Н.*)

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КОМИКСОВ (НА МАТЕРИАЛЕ КОМИКСА ВЕНОМВЕРС)

В современном обществе все чаще используются креолизованные тексты, или тексты, которые состоят из вербальных и невербальных знаков [1, 56]. Объясняется популярность креолизованного текста тем, что он создается таким образом, чтобы воздействовать на все органы чувств человека [2, 27]. К креолизованным текстам, наряду с текстами средств наглядной агитации и пропаганды, печатной рекламы, афиш и постеров, относятся и комиксы, которые привлекают все более пристальное внимание лингвистов и специалистов в области перевода как объект когнитивной лингвистики [3, 6]. Будучи небольшой иллюстрированной книжкой, комикс упрощает и ускоряет процесс познания за счет яркости, лаконичности, динамичности и экспрессивности [3, 6-7].

Первые комиксы появились ещё в Валенсии и Барселоне в далёких XVI- XVII веках [4] и носили ярко выраженный религиозный характер. Это были картинки для простого народа на цветной бумаге, называющиеся в то время «аллилуйи» и рассказывающие о жизни святых. В 1896 году в «New York Journal» были напечатаны уже знакомые нам яркие изображения, повествующие об отважных героях [5]. А в 60–70 гг. XX века компания «Marvel Comics» запустила новую волну супергероев, а художники Marvel стали законодателями мод в индустрии комиксов [6, 64]. Комикс Marvel стал особенным, благодаря переселению фантастических героев с более человеческими чертами, в реальный мир, а именно в городское пространство Нью-Йорка, Лос-Анжелеса и других городов [6, 64]. Клиповое мышление современной молодежи [7, 174],